

附件 4

项目编号										
G	D	J	G	2	0	1	9	1	4	1

广东省高职教育教学改革项目 结题验收登记表

项目名称： 泛在学习视阈下英语口语译课的

混合式教学改革及实践

负责人（签名）： 陶霞

项目承担学校（盖章）： 广东岭南职业技术学院

项目参与单位： 广东职业技术学院

邮政编码： 510663

通讯地址： 广州市大观中路 492 号广东岭南

职业技术学院

广东省教育厅 制

2023 年

项目成果类型
☒项目研究报告 ☒系列课程与教材 ☒实验实践教学基地 ☐教学管理制度 ☐人才培养方案 ☐项目实践报告 ☐教学软件 ☒论文 ☐专著 ☒其它:、在线课程建设（自建混合式学习课程资源，提供泛在学习课程资源）；广东省职业院校技能大赛教学能力比赛（混合式教学师资数字素养）；指导学生翻译相关比赛（项目研究课程学习成果）、语言服务中心（项目课程实践拓展基地） （注：请在相应成果复选框内打“√”，其它请具体说明）
项目成果名称
1. 项目研究报告：《泛在学习视阈下英语口语译课的混合式教学改革及实践》； 2. 项目课程相关论文：《顺应论视角下岭南围屋文化翻译探究》发表于《太原城市职业技术学院学报》，2024年第2期。 3. 人机交互翻译课程教材：《人机交互商务英语翻译》（职业院校商务英语专业新常态校企合作教材）；对外经济贸易大学出版社，2021年11月。 4. 自建混合式学习课程资源：线上线下混合式在线课程《英语口语译》。 5. 混合式教学师资数字素养：获得2022年及2023年广东省职业院校技能大赛教学能力比赛省级二等奖、2021年广东省职业院校技能大赛教学能力比赛省级三等奖；第六届全国高等院校英语教师教学基本功大赛—《英语口语译》说课获奖；第11届“外教社杯”全国高校届外语教学大赛广东赛区微课组一等奖+全国总决赛一等奖。 6. 项目研究课程学习成果：指导学生翻译相关的比赛获奖，如：学生翻译比赛及中英双语讲红色故事视频比赛。 7. 项目课程实践拓展基地：斥资百万建成语言服务中心，开展混合式翻译教学及翻译项目实践运作。

项目成果的具体内容及主要特色			
本项目以泛在学习理论为指导，以《英语口语译》课程为例，将线下课堂与网络平台学习混合，将自主学习与协作学习混合，探索混合式教学模式的实际应用方式、混合式教学中教师信息技术能力提升的实践以及混合式教学模式的效果研究。 本项目成果的主要特色为：在泛在学习和混合式教学理论的指导下，以教学改革实证的方式，有效推进混合式教学，将课堂教学逐步由“以教师为中心”转为“以学生为中心”，整合拓展多元化教学资源，打造混合式在线课程及混合式教学校级在线精品课程，并尝试从多种途径来提升教师信息技术教学能力，聚焦混合式教学模式的教学效果，从而推进教师的专业成长及学生的高效学习效果。			
项目成果材料目录			
一、项目研究报告.....1 二、项目课程相关论文.....8 三、人机交互翻译课程教材.....19 四、自建混合式学习课程资源.....27 五、混合式教学师资数字素养.....30 六、项目研究课程学习成果.....37 七、项目课程实践拓展基地.....41			
项目成果应用专业及学生人数			
专业名称	人数	专业名称	人数
商务英语（广东岭南职业技术学院）	约 550 （18,19 级）	商务英语（广东职业技术学院）	约 1500（18, 19,20,21 级）
应用英语（广东岭南职业技术学院）	约 75 人 （18,19 级）	应用英语（广东职业技术学院）	约 600 人（18, 19,20,21 级）

实践运用情况及效果评价

本项目的实践主要基于以下三个方面去探索混合式教学的方式及效果：

1. 英语翻译课程的新形态混合式教材建设及混合式教学在线课程建设：

1) 本项目根据新文科建设要求，将英语翻译课程与现代信息技术相融合，编写了一本新形态校企合作教材《人机交互商务英语翻译》（对外经济贸易大学出版社，2021 年 11 月），更好地把握了课程改革的方向，顺应了时代技术发展的要求。

2) 本项目课程建了《英语口语》课程的混合教学在线课程，探索混合式教学在线精品课程建设，为省级专业群平台课程《英语口语》申报校级和省级精品课程做好前期筹备，做好技术层面上的铺垫。

2. 混合式教学模式下教师信息素养的提升建设：

泛在学习为英语数字化教学重构教学生态提供了条件，对英语教学的教学模式、教师角色、教学目标和教学方法等方面产生了翻天覆地的影响。本项目同时也关注教师在混合式教学改革中的作用和角色定位以及信息素养的提升。除了教师自身的混合式自主学习信息技术和拓展专业知识之外，同时也需要“以赛促学”、“以赛促教”，多和国内同行在比赛中交流和切磋教学方法，提高自身的信息技术能力，提高业务水平。

以赛促教，本项目负责人参加了全国职业院校技能大赛教学能力比赛，获得 2022 年及 2023 年广东省职业院校技能大赛教学能力比赛省级二等奖、2021 年广东省教学能力比赛省赛三等奖；参加了微课比赛，获得第 11 届“外教社杯”全国高校届外语教学大赛广东赛区微课组一等奖和全国总决赛一等奖；参加了 2021 年全国高等院校英语教师教学基本功大赛，《英语口语》课程获得第六届全国高等院校英语教师教学基本功大赛说课省级三等奖；参加了校级“课程思政+‘互联网+’教学信息化比赛”，《英语口语》课程获得 2020-2021 学年校级课程思政优秀案例三等奖。

3. 混合式教学的学生学习效果：

与传统教学相比，混合式教学的教学效果首先体现在学生学习能力上，学生的自主学习能力大大增强，学生扩大知识面、提高思辨能力的机会增加；其次，从课

堂教学氛围和教学方法来看，混合式教学模式下，师生之间和生生之间互动更加频繁，锻炼了学生的合作和沟通交流能力；就教学质量而言，通过与同辈之间的比赛来体现，这几年的比赛取得了较以往更好的成绩。

4. 混合式教学项目实践拓展基地：

除了在混合式教学方式、师资建设及课程建设方面的探索和建设，同时依托省级专业群建设，探索英语翻译课程的产教融合、“产学研”，筹建了语言服务中心，师生参与到企业的真实的翻译项目、创新课程教学及实训实践教学体系，这不但符合新时代高校建设新文科、培养应用型、复合型国家化人才的需要，也符合高等外语教育主动服务国家战略的需要，提升教师的社会服务能力、提高学生的职业能力、就业能力等。

项目组成员（不含负责人）			
姓名	职务/职称	学科领域	所在单位
王颖	院长/副教授	会计学，产业经济学	广东岭南职业技术学院
黎雁	副教授	英语教学&高职教育	广东岭南职业技术学院
蒋伟平	二级学院党支部书记/副教授	英语教学&翻译	广东职业技术学院外语外贸学院
何莉莎	副教授	英语教学&高职教育	广东岭南职业技术学院
邱安琪	助教	英语教学&高职教育	广东水利电力职业技术学院

本人确认本表内容真实、准确，没有弄虚作假或学术不端等行为。

项目主持人（签名）：陶霞

2024 年 2 月 20 日

项目经费决算情况

(请具体列出项目经费收入细目和项目支出细目)

支出科目	金额(元)	支出用途
合计	10000	
1.图书资料费	500	购买图书、百度文库会员、WPS 会员、打印复印费等
2.调研费	500	兄弟院校调研及企业调研
3.会议培训费	2000	学术会议费、培训费
4.仪器设备费	1000	购买移动硬盘、U 盘等存储设备、打印机墨盒等耗材
5.差旅费	0	因三年疫情,线上培训
6.专家咨询费(含评审、鉴定)	1000	专家咨询费,中期评审
7.其他	5000	参赛资料费用、论文发表费用

项目主持人:

(学校财务盖章)



学校结题或验收专家名单			
姓名	职称/职务	学科领域	所在单位及联系方式
汪小根	教授/副校长	中药学	广东食品药品职业学院/15820286220
杨鹏	教授/信息工程学院 副院长	计算机	广州番禺职业技术学院/13760603865
林晓辉	教授/教务部部长	智能交通 技术	广东交通职业技术学院/13570980893
雷琼	副教授/教研室主任	高教研究	广东财经大学/13560357726
李岩	副教授/药学院院长	药学	广东岭南职业技术学/13640628037
专家组意见			
根据《广东省教育厅关于开展 2024 年度省高职教育教学改革研究与实践项目验收工作的通知》（粤教职函【2023】49 号）文件要求，2024 年 2 月组织专家对已立项项目开展结题验收评审，对照项目申请书、开题报告、结题验收相关佐证，专家组通过查阅验收材料，验收意见如下： 1. 《泛在学习视阈下英语口语译课的混合式教学改革及实践》教研教改项目验收材料齐全，符合省教育厅验收要求； 2. 本项目以《英语口语译》课程为例，将线下课堂与网络平台学习混合，探索混合式教学模式，项目有效推进混合式教学，推进教师的专业成长及学生的学习效果。项目完成后获得研究报告 1 份，发表相关论文 1 篇，编写人机交互翻译课程教材 1 部，教师获得省教学能力大赛 2 项，获得“外教社杯”全国高校届外语教学大赛广东赛区微课组一等奖+全国总决赛一等奖等，成效显著。完成了项目预期的目标，项目经费使用合理规范，专家组一致同意该项目通过结题验收。 专家组组长签章  2024 年 2 月 25 日			

学校负责部门意见



注：1. 表格不够可另附纸。2. 须附项目成果材料原件，无法提供原件的，由学校教改项目管理部门在复印件上盖章确认：与原件一致。